

Amts- und Anzeigenblatt der  
Stadt Hohenems und der Gemeinden  
Götzis, Altach, Koblach und Mäder  
Erscheinungsort & Verlagspostamt,  
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,65

135. JAHRGANG | KW 36  
Donnerstag, 7. September 2023

# s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



**KULTURBÜHNE  
AMBACH: START IN  
DEN KULTURHERBST**

## GÖTZIS

Von der Sommerpause bestens erholt, startet die Kultur in Götzis mit bekannten Künstlern wie TV- und Theaterliebling Erwin Steinhauer oder Top-Trompeter Thomas Gansch. Musikalisch reicht das Programm vom Kindermusical über Operette bis hin zu Alter Musik des Concerto Stella Matutina, eine enorme Vielfalt an Theater- und Kabarettaufführungen selbstverständlich inklusive: <http://ambach.at/>

## HOHENEMS

Radfest für Groß und Klein – alle Infos: [www.hohenems.at/radfest!](http://www.hohenems.at/radfest!)  
**Sonntag, 10. September 2023,**  
**11 bis 17 Uhr, Schlossplatz**

## ALTACH

Sommer im Dorf mit Livemusik unter den Platanen. Für musikalische Unterhaltung sorgt „Bruce Cradle“.  
**Donnerstag, 7. September 2023,**  
**19 Uhr, Parkplatz Sozialzentrum**

## KOBLACH

GoTrail Erlebnis-App – schon ausprobiert? Digitale Schnitzeljagd durch Koblach. „Hydrantenralley“ zur VS & „Koblach(t)“ – GoTrail-App für iOS und Android. Alle Infos im Koblach-Teil.

## MÄDER

Bürgerbeteiligung: „Was braucht das Mäderer Ortszentrum?“  
**Donnerstag, 7. September 2023,**  
**zwischen 17 und 20 Uhr, J.J.Ender-Saal**





Götzis Marktgemeinde

Genuss.  
Regional.  
Einkaufen.

## Götzner Genussmarkt

Regionale Köstlichkeiten warten auf genussvolle Götzner Gaumen. Der Götzner Genussmarkt lädt jeden Dienstag ab 8 Uhr ein, regionale Produkte einzukaufen und den Marktbesuch zu genießen. Der Wochenmarkt findet auf dem Marktplatz statt und steht für nachhaltiges Einkaufen für das Zusammenkommen, für Lebensfreude und Gemeinschaft – eben für Götzis!

[www.goetzis.at](http://www.goetzis.at)

# INHALT

Allgemein	Seite	2
Hohenems	Seite	7
Götzis	Seite	24
Altach	Seite	40
Koblach	Seite	50
Mäder	Seite	56
Anzeigen	Seite	62
Kleinanzeigen	Seite	93

## IMPRESSUM

### Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1132  
Thomas Fruhmann, BA  
Mag. Martin Hölblinger,  
redaktion@hohenems.at  
Götzis: Christine Heinzle  
Altach: Marc Gächter  
Koblach: Johannes Tschohl, BA  
Mäder: Sabine Simma  
Adressen wie unten

## MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und  
Marktgemeinde Götzis  
Verantwortlicher Schriftleiter:  
Bürgermeister Dieter Egger  
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt  
GmbH, Dornbirn

## ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist  
jeweils Montag, 17 Uhr.  
Bei Feiertagen kann sich der  
Annahmeschluss vorverlegen.

## ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,  
Fax DW 1139, Sandra Strammer,  
gemeindeclatt@hohenems.at;  
Abo: RS Zustellservice,  
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-208,  
Christine Heinzle,  
gemeindeclatt@goetzis.at  
Altach: Tel. 05576/7178-104,  
Marc Gächter,  
gemeindeclatt@altach.at  
Koblach: Tel. 05523/62875-2123,  
Fax DW 2138, Johannes Tschohl, BA  
gemeindeclatt@koblach.at  
Mäder: Tel. 05523/52860-18,  
Fax DW 20, Sabine Simma,  
gemeindeclatt@maeder.at

Titelfoto: Kulturbühne AMBACH



## EDITORIAL

### Das Kulturprogramm im Herbst im AMBACH – vielfältig und bunt – wie die Kultur in Götzis halt so ist.

Am 14. September kommt das Schauspiel „Souvenir – Florence Foster Jenkins“ im Rahmen der Applaus Theater-Reihe nach Götzis. Die Jugendgruppe des Spielkreis Götzis feiert am 23. September mit „Die Tantaliden, Iphigenie und ich“ ihre Premiere. Weiter geht es im „Theater“ am 28. Oktober mit den „Acht Frauen“, der nächsten Produktion des Spielkreis Götzis. Dazwischen kommt am 24. September „Buggla“, ein Kabarett von und mit Markus Lins und Manfred Krätzler zum ersten, aber nicht zum letzten Mal nach Götzis. Im Oktober sind die Operette „Giuditta“ des Musiktheaters Vorarlberg und Barockmusik der Weltklasse mit der Abo-Produktion „Ebb` und Fluth“ des Concerto Stella Matutina sowie eine neue Blasmusik-Formation mit Thomas Gansch als Gast die musikalischen Highlights. Für das ganz junge Publikum zaubert das Puppentheater AMBACH einige wunderbare Produktionen auf die Bühne und am 22. Oktober gastiert das neue Musical „Mein Freund Teddy Eddy“ im AMBACH. Zwei wunderbare Höhepunkte müssen unbedingt noch erwähnt werden: Angelika Kirchschrager und Alfred Dorfer gastieren am 25. Oktober mit ihrem Programm „Tod eines Pudels“ und am 29. Oktober liest TV- und Theaterliebhaber Erwin Steinhauer „Der Leviathan“ in Götzis.

Das gesamte Programm, alle Termine und Infos zum Kartenvorverkauf finden Sie unter [www.ambach.at](http://www.ambach.at). Wir wünschen viel Vergnügen mit dem Programm Ihrer Wahl!

Hannes Jochum  
Kulturbühne AMBACH

## KALENDER

### 37. Woche

Sonnen-Aufgang 6.51 Uhr  
Sonnen-Untergang 19.44 Uhr

**Montag, 11.9.**  
Helga, Ilga, Merbod, Regula, Felix

**Dienstag, 12.9.**  
Mariä Namen; Guido, Gerfried

**Mittwoch, 13.9.**  
Johannes Chrys., Tobias, Amatus

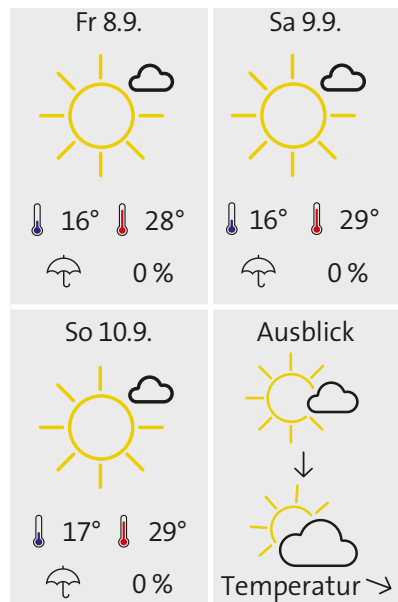
**Donnerstag, 14.9.**  
Kreuzerhöhung; Notburga, Irmgard

**Freitag, 15.9.**  
Eckehart, Melitta, Dolores, Roland

**Samstag, 16.9.**  
Kornelius, Zyprian, Edith, Ludmilla

**Sonntag, 17.9.**  
Hildegard, Robert B., Ariadne,  
Emanuel

## DAS WETTER



## DER MOND

Abnehmender Mond bis 14. September. Obst- und Safttage; Nagelpflege; Einkochen; Obstbaumschnitt; Problemwäsche; Blumen gießen; Haare schneiden; Fenster putzen; Malerarbeiten; Baumschnitt;



# NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

## ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

### Hohenems

**Samstag, 9. September 2023**

**Sonntag, 10. September 2023**

Dr. Gabriele Summer

Hohenems, Graf-Maximilian-Str. 5a

T 05576 74343

Sprechstunden für dringende Fälle an  
Samstagen, Sonn- u. Feiertagen:  
jeweils von 10 bis 12 Uhr und  
von 17 bis 18 Uhr

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Ordination ist für dringende  
Fälle von 10 bis 11 Uhr und von  
17 bis 18 Uhr geöffnet.

**Samstag, 9. September 2023**

**Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr**

Dr. Simon Mayer

Götzis, Dr.-A.-Heinzle-Straße 41

T 05523 51122

**Sonntag, 10. September 2023**

**Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr**

Dr. Werner Feuerstein

Altach, Achstraße 12a

T 05576 75050 oder 0664 9781071

## WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

### Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-  
arztes und außerhalb der Ordina-  
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von  
7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

**Freitag, 8. September 2023**

Dr. Philipp Staples

Hohenems, Nibelungenstraße 10a

T 05576 74058

**Montag, 11. September 2023**

Dr. Philipp Staples

Hohenems, Nibelungenstraße 10a

T 05576 74058

**Dienstag, 12. September 2023**

Dr. Phillip Burghard

Hohenems, Nibelungenstraße 30

T 05576 76076

**Mittwoch, 13. September 2023**

Dr. Joachim Hechenberger

Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6

T 05576 73303

**Donnerstag, 14. September 2023**

Dr. Martina Kraxner

Graf-Maximilian-Straße 6/4

T 05576 73785

Bei Notfällen die Nummer 141  
anrufen!

### Ordination geschlossen:

Dr. Maximilian Barta bis 15. 9.

Dr. Christiane Burghard bis 11. 9.

Dr. Phillip Burghard bis 11. 9.

Dr. Hechenberger vom 14. 9. bis 6. 10.

Dr. Battlogg vom 11. 9. bis 15. 9.

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Außerhalb der Ordinationszeiten  
ihres Hausarztes wenden Sie sich in  
dringenden, nicht bis zur nächsten  
Ordinationszeit ihres Hausarztes  
aufschiebbaren, Notfällen an die  
Nummer 141.

### Ordination geschlossen:

Dr. Längle bis 8. 9. 2023

Dr. Eibensteiner bis 8. 9. 2023

Dr. Hoch bis 8. 9. 2023

Dr. Mayer 12. 9. 2023

## ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

### Hohenems

**Samstag, 9. September 2023**

**Sonntag, 10. September 2023**

Dr. Arnulf Feuerstein

Dornbirn, Leopoldstraße 1

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 17 bis 19 Uhr.

### Bezirk Feldkirch

**Samstag, 9. September 2023**

**Sonntag, 10. September 2023**

Dr. Ernst Hafner

Feldkirch, Gymnasiumgasse 2

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 9 bis 11 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:  
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

# APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,  
Koblach und Mäder**

**Donnerstag, 7. September 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Kreuz-Apotheke, Götzis, Hauptstraße 5  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr**  
Marien-Apotheke, Rankweil, Schleife 11

**Freitag, 8. September 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Elisabeth-Apotheke, Götzis,  
Zielstraße 28

**Samstag, 9. September 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke Kaulfus, Hohenems,  
Schloßplatz 5  
**Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:**  
Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26

**Sonntag, 10. September 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Stadtapotheke, Dornbirn,  
Marktstraße 3

Montfort-Apotheke, Feldkirch,  
Reichsstraße 87  
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und von  
17 bis 19. Uhr:**

Kreuz-Apotheke, Götzis, Hauptstraße 5

**Montag, 11. September 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Oswald-Apotheke, Dornbirn,  
Moosmahnstraße 35  
Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,  
Kaulbachstraße 5

**Dienstag, 12. September 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

St. Martin-Apotheke, Dornbirn,  
Eisengasse 25  
Marien-Apotheke, Rankweil,  
Schleife 11  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Elisabeth-Apotheke, Götzis,  
Zielstraße 28

**Mittwoch, 13. September 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a

**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Vinomna-Apotheke, Rankweil,  
Siegstraße 23

**Donnerstag, 14. September 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn,  
Hatlerstraße 25  
Vorderland-Apotheke, Sulz,  
Müsinenstraße 50  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Apotheke Kaulfus, Hohenems,  
Schloßplatz 5

[http://www.apotheker.or.at/  
internet/oeak/Apotheken.nsf/  
webApothekenSuche!ReadForm](http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm)



## SONNTAGSDIENST DER HAUSKRANKEN- PFLEGE

**Für Hohenems, Götzis, Altach,  
Koblach und Mäder**

**Samstag, 9. September 2023**  
**Sonntag, 10. September 2023**  
jeweils von 7 bis 11 Uhr

Hohenems  
KPV Hohenems, T 05576 42431

**Sonntag, 3. September 2023,**  
jeweils 7 bis 10.30 Uhr

Kummenbergregion:  
HKP Götzis, T 0660 8937040

## NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
€-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Telefonseelsorge	142
Vergiftungs-Information:	01 406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer  
Mitarbeiter kann es auch nach Redak-  
tionsschluss noch zu Verschiebungen  
bei Öffnungs- und Urlaubszeiten  
kommen. Deshalb bitten wir Sie, sich  
bei Bedarf online über die exakten  
Ärzte- und Apothekennotdienste zu  
informieren.

Alle Angaben sind ohne Gewähr!

## TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer  
Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

## REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu  
gewährleisten, verzichten die  
Redaktionen auf genderspezifische  
Formulierungen sowie die Nennung  
akademischer Titel. Werden mehrere  
Personen angesprochen, bezieht  
sich die Mehrzahlform auf alle  
Geschlechter.

## INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit  
der eingesandten Inserate sind  
ausschließlich die Inserenten  
verantwortlich.

## PARCOURS AM RHEIN – SIEBEN GEMEINDEN, SIEBEN SPIELE!

Bei bestem Radwetter machten sich einige hundert Personen in Familiengruppen, Freundeskreisen oder alleine auf den Weg, um die bestens organisierte Veranstaltung zu besuchen und aktiv mit dem Rad die einzelnen Stationen anzufahren.



Weitere Infos: [www.100jahre-rheindurchstich.com](http://www.100jahre-rheindurchstich.com)

UMWELT/MOBILITÄT

## RADELN TUT DEM KLIMA UND DER GESUNDHEIT GUT



Im Rahmen des 14. Österreichischen Radgipfels laden das Land Vorarlberg, das Klimaschutzministerium und die Stadt Hohenems zu einem öffentlichen Vortrag mit dem Klimaexperten und Meteorologen Andreas Jäger ein.

Die Veranstaltung mit dem Titel „So lösen wir die Klimakrise“ findet am Dienstag, dem 12. September 2023, um 16.45 Uhr im Löwensaal in Hohenems statt und kann kostenlos besucht werden.

„Wir freuen uns sehr, den Radgipfel in Vorarlberg willkommen zu heißen, um mit dieser Veranstaltung sowohl auf fachlicher Ebene als auch für die Bevölkerung wertvolle Impulse für den Radverkehr und den Klimaschutz zu setzen“, betont Landesrat Daniel Zadra mit Verweis auf das bunte mehrtägige Programm des Radgipfels.

Alle Infos unter [www.radgipfel2023.at](http://www.radgipfel2023.at)!





## 12 ANTWORTEN AUF DIE 12 WICHTIGSTEN FRAGEN ZUM THEMA DEMENZ

Ab und zu etwas zu vergessen, muss kein Anzeichen von Demenz sein. Kommen aber langanhaltende Gedächtnisverluste mit Stimmungsschwankungen und einer Persönlichkeitsveränderung dazu, sollte dringend der Hausarzt aufgesucht werden als erste Ansprechperson, wenn es darum geht, einen Befund zu erstellen.

### 4. Erstellen eines Befundes

Dazu gehört eine sorgfältige Untersuchung des körperlichen und psychischen Zustandes. Denkvermögen, Sprache und Wahrnehmungsfähigkeit werden mithilfe psychologischer Tests erfasst. Laborbestimmungen und bildgebende Verfahren wie etwa Computer-Tomografie oder MRT (Magnetresonanztomografie) vervollständigen eine umfassende Diagnose. Hausärzte werden dazu Spezialisten wie Neurologen, Neuropsychologen, Psychiater und Radiologen hinzuziehen. Auch Angehörige sind von Bedeutung: Sie ermöglichen eine objektive Einschätzung, da sie die Betroffenen am besten kennen.

So schmerzlich es ist, mit der Diagnose Demenz konfrontiert zu sein, der Anspruch darüber informiert zu werden – oder auch nicht – steht allen Menschen zu. Allerdings bietet eine Diagnose auch die Möglichkeit, sich damit auseinanderzusetzen und die weitere Lebensplanung zu gestalten.

### Medikamentöse Therapie

Demenzen wie z. B. die Alzheimer-Demenz sind noch nicht heilbar. Durch die Einnahme sogenannter Antidementiva können bei einigen Formen die Symptome der fortschreitenden Demenz gelindert und hinausgezögert werden. Der Einsatz von Psychopharmaka kann bei Schlafstörungen, depressiven und ängstlichen Phasen oder quälender Unruhe hilfreich sein, muss jedoch gut überwacht werden.

### Nichtmedikamentöse Therapie

Dazu gehören u. a. die Verhaltenstherapie, Selbst-Erhaltungs-Therapie, Erinnerungs-, Musik- und Kunsttherapie. Die Persönlichkeit und die Verfassung der Betroffenen sind bei der Wahl einer Therapie ausschlaggebend. Wesentlich für die eigene Lebensqualität und die der Angehörigen sind menschliche Zuneigung, Beschäftigung, Aktivierung und eine demenzgerechte Gestaltung des Lebensraumes.



[www.aktion-demenz.at](http://www.aktion-demenz.at)

### SICHERHEIT

## EINE GUTE BELEUCHTUNG SENKT DAS STURZRISIKO!

Im Alter ist das Sturzrisiko besonders groß, vor allem nachts, wenn der Weg zur Toilette dunkel und zudem von herumstehenden Gegenständen blockiert ist. „Dies alles erhöht die Sturzgefahr immens“, weiß auch Mario Amann, Geschäftsführer von „Sicheres Vorarlberg“. Untersuchungen zeigen deutlich: Wer einmal stürzt, ist für weitere Stürze

vermehrt gefährdet. Achten Sie deshalb auf gute und ausreichende Beleuchtung. Eine optimale Nachtbeleuchtung bieten z. B. energiesparende LED-Stecklichter. Kombiniert mit rutschfesten Bodenbelägen, von Stolperfallen befreiten Gehbereichen und geeigneten Haltegriffen, erhöhen diese die Sicherheit in den eigenen vier Wänden enorm.



Weitere Infos: [www.sicheresvorarlberg.at](http://www.sicheresvorarlberg.at)



**«Der Krankenpflegeverein ist wie das Dach auf unseren Häusern. Er gibt uns Sicherheit.»**

Monika Helfer

## Werde Mitglied in deinem Krankenpflegeverein!

Mit deiner Mitgliedschaft sichern wir dir Pflege und Begleitung im Krankheitsfall oder bei Eintritt der Pflegebedürftigkeit z.B. nach einem Spitalsaufenthalt zu. Nütze diese einfache und kostengünstige Vorsorgemöglichkeit!

Jetzt Mitglied werden!  
[www.hauskrankenpflege-regional.at](http://www.hauskrankenpflege-regional.at)



Krankenpflegevereine für  
Hohenems, Götzis, Altach, Koblach & Mäder

SCHULE

## TONART MUSIKSCHULE STARTET IN DAS NEUE SEMESTER

In der Woche vom 11. bis 15. September 2023 melden sich die Lehrpersonen bei den jeweiligen Schülern zur Vereinbarung der Unterrichtstermine.

In der Woche vom 18. September 2023 startet der reguläre Unterricht an den vereinbarten Terminen.

In den Fächern Fagott, Oboe, Hackbrett, Zither, Kontrabass und Viola sind noch Plätze frei. Bei Interesse bitten wir um umgehende Anmeldung unter [www.tonartmusikschule.at](http://www.tonartmusikschule.at).  
tonart Musikschule, Schweizer Straße 21, 6845 Hohenems, Tel. 05576/77370, E-Mail [office@tonartmusikschule.at](mailto:office@tonartmusikschule.at), [www.tonartmusikschule.at](http://www.tonartmusikschule.at).



GESUNDHEIT

## BLUTSPENDEN HILFT LEBEN RETTEN

Die nächste Blutspendeaktion findet am Donnerstag, 21. September 2023, von 16.30 bis 21 Uhr in der Volkshochschule am Garnmarkt in Götzis statt.

Ihre Blutspende ist die Grundlage dafür, dass die Krankenhäuser unseres Landes mit genügend Blutkonserven versorgt werden. Nähere Informationen beim Roten Kreuz oder auf [www.blut.at](http://www.blut.at)!





## RADFEST FÜR GROSS UND KLEIN



Im Rahmen des 14. Österreichischen Radgipfels 2023 veranstalten die Stadt Hohenems und das Land Vorarlberg zum Auftakt am Sonntag, dem 10. September 2023, von 11 bis 17 Uhr ein Radfest für Groß und Klein am Schlossplatz

Neben vielfältigen Informationsständen zum Thema Radfahren wird auch ein buntes Rahmenprogramm für Jung und Alt geboten.

Nicht nur Probefahrten mit den Rikschas von „Radeln ohne Alter“ werden angeboten, sondern auch ein Sicherheitsparcours, eine Fahrradputzstation, eine Aufführung der Teamturner und je eine Fahrradexkursion von Hohenems nach Diepoldsau sowie durchs Ried.

Zudem ist für musikalische Unterhaltung und ein buntes kulinarisches Angebot gesorgt.

### Käferle-Cup für die Kleinen

Im Programm findet natürlich auch der Käferle-Cup Platz (Start um 14 Uhr; für Kinder von 3 bis 14 Jahren. Erlaubt sind Fahrräder mit und ohne Stützräder, Laufräder oder Scooter. Es gilt Helmpflicht für alle Teilnehmer. Anmeldung unter E-Mail [fahrrad@hohenems.at](mailto:fahrrad@hohenems.at) oder direkt vor Ort).

### Radparade durch die Stadt

Das Radfest endet um 17 Uhr mit einer gemeinsamen Radparade durch das Hohenemser Stadtgebiet zur Otten Gravour. Dort findet das Fest seinen gemütlichen Ausklang. Das Radfest und die Radparade sind natürlich „ghörig feschtsa“-zertifiziert.

Alle Informationen dazu unter [www.hohenems.at/radfest](http://www.hohenems.at/radfest)



Foto: Christian Holzknacht

### Österreichischer Radgipfel

Das Radfest am Sonntag bildet den Auftakt zum 14. Österreichischen Radgipfel. Bei dieser Fachtagung befassen sich internationale Experten mit Themen rund um die Mobilitätsform „Rad“ und deren Auswirkungen auf Gesundheit, Gesellschaft, Infrastruktur und Klima. Auch hier wird ein abwechslungsreiches Programm geboten.

### „Klimafreundliche Mobilität in den Fokus rücken!“

„Wo immer möglich, wollen wir die Menschen dazu einladen, sich auf dem Rad durch Hohenems zu bewegen – ob sie auf dem Weg zur Arbeit oder zu Erledigungen sind, oder einfach ihre Freizeit und die Natur in der Stadt unbeschwert genießen wollen!

Das Radfest, das wir in Kooperation mit dem Land Vorarlberg organisieren, bietet den idealen Rahmen, um die klimafreundliche Mobilität noch stärker in den Fokus zu rücken. Die attrak-



Foto: stadtländ

tiven Folgen des Radfahrens werden exemplarisch dargestellt. Zudem möchten wir ein Bewusstsein in der Bevölkerung schaffen, Hohenems aus ‚radfahrender Perspektive‘ neu zu erleben und zu entdecken“, so Bürgermeister Dieter Egger.

Alle Infos zum Österreichischen Radgipfel unter [www.radgipfel2023.at](http://www.radgipfel2023.at)

### Radfest für Groß und Klein

Es dreht sich alles um das Thema Rad mit guter Unterhaltung und wichtigen Informationen für den Radalltag:

- Auftritt Teamturner
- Bürgermusik
- Kinderschminken
- Fahrradputz-Station
- Rikschas-Ausfahrt
- Sicherheitsparcours
- Zuckerwatte
- Bike Stories
- Eis von Tante Schnuggi
- Popcorn
- Essen & Trinken
- Infos zum Thema Fahrrad

### Highlights:

- 14 Uhr: Käferle-Cup für 3- bis 14-Jährige
- 14 Uhr: Fahrrad-Exkursion durchs Ried (Treffpunkt: Bahnhof)
- 14.30 Uhr: Fahrrad-Exkursion von Hohenems nach Diepoldsau (Treffpunkt: Jüdisches Museum)
- 17 Uhr: Radparade zur Otten Gravour (Treffpunkt: Kirchplatz)

## „SO LÖSEN WIR DIE KLIMAKRISE“: METEOROLOGE ANDREAS JÄGER ZU GAST IN HOHENEMS

**Im Rahmen des 14. Österreichischen Radgipfels laden das Klimaschutzministerium, das Land Vorarlberg und die Stadt Hohenems zu einem öffentlichen Vortrag mit dem Klima-Experten Andreas Jäger.**

Extreme Hitze und Dauerregen nehmen zu. Sie sind Folgen des Klimawandels. In seinem Vortrag zeigt Andreas Jäger auf, wie wir vom Reden ins Tun kommen können, um dem Klimawandel Einhalt zu gebieten. Der Vortrag unter dem Titel „So lösen wir die Klimakrise“ ist öffentlich zugänglich und findet am Dienstag, dem 12. September 2023, um 16.45 Uhr im Löwensaal statt.

Er bildet den Abschluss des 14. Österreichischen Radgipfels, einer Fachtagung in Zusammenarbeit mit der Stadt

Hohenems, dem Land Vorarlberg und „klimaaktiv mobil“, der Initiative des Klimaschutzministeriums (BMK). Alle Infos unter [www.radgipfel2023.at](http://www.radgipfel2023.at)

Der Eintritt zum Vortrag ist frei, Einlass ist ab 16.15 Uhr. Im Anschluss an den Vortrag wird ein Faltrrad unter allen Anwesenden verlost.

### Zum Vortragenden

Andreas Jäger wurde 1965 in Hohenems geboren und wuchs in Emsreute auf. Er ist als Klimakommunikator und Moderator aus Funk und Fernsehen bekannt. Jäger produziert Klimadokumentationen und engagiert sich mit Leidenschaft für alles, was mit Meteorologie und Menschen zu tun hat.



Andreas Jäger

## VIEHTRIEB NACH SCHUTTANNEN

**Der Sommer auf unseren Hochalpen ist beendet. Am vergangenen Samstag zogen die beiden Triebe nach Schuttannen, wo das Vieh nun für mehrere Wochen die Weideflächen abgrast.**

Bei einem gemütlichen Willkommensfest konnten die Mitglieder der Agrargemeinschaft Emser Alpen auf die vergangene Zeit auf den Hochalpen anstoßen und eine erfolgreiche Ankunft in Schuttannen feiern.

Die Vorbereitungen für den Emser Alptag wurden bereits gestartet.

Ein herzlicher Dank gilt allen Treibern und Helfern sowie dem Schiverein Hohenems für die Bewirtung in Schuttannen.



## MALEREI IN DER UNTERKIRCHE ST. KONRAD

**Nachdem St. Konrad heuer 50-jähriges Jubiläum feiert, wurde auch der malerische Zyklus von Heilgard Bertel in der Unterkirche neu ins Licht der Öffentlichkeit gerückt und zugänglich gemacht. Der Raum erhielt eine neue, galeriemäßige Lichtenlage, wurde in Handarbeit professionell gereinigt und seiner Vollendung zugeführt.**

Die Bilder wurden neu fotografiert, mit Kommentaren der Künstlerin versehen und neu aufgelegt. In einem eigenen Textband finden sich begleitend 25 Texte von Veronica Gradl, einer Innsbrucker Psychoanalytikerin und Bibelwissenschaftlerin.

An allen Kollektiv-Reaktionen vorbei, richtet sich dieser Anruf „des Geistes“ radikal an die einzelne Seele, „an mich“ also, an meine Bereitschaft, meine persönliche Sicherheit, „mich selbst“, „um des Lebens willen“ zu riskieren. Das meint die biblische Zusage in ihren unzähligen Abwandlungen (von Noah angefangen bis in

den Gethsemane-Garten): „Fürchte dich nicht, ich bin mit dir! Weiche nicht, ich helfe dir auch!“ (Jes. 41,10). Die Malereien erhalten so Antwort und Echo in ihrer existenziellen Frage nach dem Leid.

Am Samstag, dem 9. September 2023, findet in St. Konrad um 15 Uhr die Präsentation des gemeinsamen Schubers mit Leporello in bibliophiler Ausgabe statt. Die Unterkirche kann ab 14 Uhr besichtigt werden.







Die Stadt Hohenems sucht zur Verstärkung unseres IT-Teams zum nächstmöglichen Eintritt einen engagierten

## IT-TECHNIKER (M/W/D)

in Vollzeit.

Die Stadt Hohenems versteht sich als moderner Dienstleistungsbetrieb für ihre Kundinnen und Kunden sowie ihre rund 300 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Wertschätzung und vertrauensvolle Zusammenarbeit werden bei der Stadt Hohenems gelebt.

Hohenems, eine Stadt blüht auf! Wir sind auf der Suche nach talentierten und motivierten Mitarbeitenden!

### Ihre Aufgaben

- ↻ Betreuung von Windows Client- und Serversystemen (Hard- und Software).
- ↻ Unterstützung der IT-Abteilung im Bereich Anwender-Support (Support für Rathaus und Außenstellen).
- ↻ Betreuung und Weiterentwicklung der internen IT-Lösungen und IT-Infrastruktur.
- ↻ Mitarbeit bei Organisations-, Infrastruktur- und Digitalisierungsprojekten.
- ↻ Unterstützung in der Anwendungsbetreuung.
- ↻ Betreuung der Telefonie (TK-Anlage und mobile Geräte).

### Ihr Profil

- ↻ Abgeschlossene IT-Ausbildung (IT-Lehre, HTL oder vergleichbar).
- ↻ Gute Kenntnisse im Bereich Windows Clients, MS-Server, Netzwerke und IT-Sicherheit.
- ↻ Sie bringen eine selbständige, verantwortungsvolle und zuverlässige Arbeitsweise mit.
- ↻ Ihr Arbeitsstil ist service-, kunden- und teamorientiert.
- ↻ Sie verfügen über Organisationsgeschick und behalten auch in Belastungssituationen den Überblick.

### Unser Angebot an Sie

- ↻ Familienfreundliche Rahmenbedingungen.
- ↻ Ein flexibles Arbeitszeitmodell mit höherem Urlaubsanspruch als in der Privatwirtschaft ab dem 35. Lebensjahr.
- ↻ Eingearbeitete Ferientage für mehr Freizeit.
- ↻ Gesundheitsförderung
- ↻ Kollegiale Unternehmenskultur mit flacher Führungsstruktur in der Abteilung.
- ↻ Eine verantwortungsvolle und vielfältige Tätigkeit in einem kleinen, top motivierten und stets gut gelaunten Team.
- ↻ Weiterentwicklung- und -bildung.

### Haben Sie Interesse?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie diese bis 30.9.2023 per E-Mail mit den üblichen Unterlagen und der Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen sowie Ihrem möglichen Eintrittstermin an E-Mail [bewerbung@hohenems.at](mailto:bewerbung@hohenems.at). Weitere Auskünfte erhalten Sie gerne von unserem IT-Leiter Markus Amann, MAS, Tel. 05576/7101-1140 oder von unserer Personalreferentin Sigrid Dieing, Tel. 05576/7101-1214.

### Hinweis:

Im Laufe des Bewerbungsverfahrens werden Ihre persönlichen Daten bei der Stadt Hohenems elektronisch erfasst und verarbeitet. Falls Ihre Bewerbung erfolglos verläuft, werden Ihre Daten für eine allfällige spätere Einstellung für die Dauer von maximal drei Jahren evident gehalten. Möchten Sie, dass Ihre persönlichen Daten gelöscht werden, kontaktieren Sie uns unter E-Mail [bewerbung@hohenems.at](mailto:bewerbung@hohenems.at) mit dem Betreff: Datenwiderruf.

## AKTIVSOMMER 2023

### Sechs Wochen Aktivsommer, 44 Workshops und Ausflüge, über 580 Teilnehmer – ein voller Erfolg!

In der letzten Aktivsommerwoche gab es noch ein vielfältiges Programm. Neben den OJAH-Angeboten fanden zum dritten Mal die Naturerlebnistage statt. Auch bei „Spiel-Satz-Sieg – Tennis!“ konnten 17 Teilnehmer die ganze Woche bei Sonnenschein auf dem Tennisplatz trainieren. Bei „Wir gehen die Wände hoch!“ übten 16 Kinder beim Klettern und Bouldern. Und als vorletzte Abendveranstaltung wurden in der Bücherei mutige Astronauten gesucht. Den Abschluss machte das Kindercafé, das auch unter dem Schuljahr einmal monatlich im Jugendhaus „s'Kästle“ stattfindet.

Besonders gefragt waren Angebote für Kinder ab vier Jahren. Zum Beispiel fanden fünf „Vormittage im Pferdestall“ des Reitclubs Rheinhof Hohenems statt. Auch die Abenteuer am Bach wurden dreimal durchgeführt, aufgrund des schlechten Wetters jedoch vor allem im Kindergarten St.-Anton-Straße. Das Angebot für die Kleinen wird für 2024 noch ausgebaut.

Eines der Highlights war wieder die Kreativwerkstatt, diesmal mit der „ge-

heimnisvollen Kiste“. Carina Mathis hat sich in den letzten zehn Jahren viele Themen und Kunstprojekte einfallen lassen und in diesem Jahr zum bereits zweiten Mal die Aktivsommerpostkarte „Sommerpost“ gestaltet. Auch die Schüler der VHS-Sommerschule haben mittels der Sommerpostkarte Grüße an ihre Familien geschrieben.

Erstmals hat auch die Künstlerin May-Britt Chromy fröhliche Sommerfische mit den Kindern aus Pappmaché ge-

staltet. Nicht zu vergessen die Holzwerkstatt, Arbeiten mit Metall im Atelier, die Kurse der Apotheke Kaulfus, die vielen Angebote der Inatura (Naturerlebnistage, Naturwerkstatt Kräuter und „Auf Zeitreise bei den Dinos“), „Zeichnen und Malen im Kunstmobil“ und vielen mehr.

„Dieses Jahr ist nicht alle Jahre, der Aktivsommer kommt wieder, keine Frage!“, verspricht Jugend- und Familienstadträtin Angelika Benzer.



## BILDUNG

### VERKEHRSSICHERHEIT: ELTERNLOTSEN GESUCHT!

**Die Stadt Hohenems legt großen Wert auf die Sicherheit der Kinder im Straßenverkehr. Deshalb werden Eltern, Großeltern und andere Interessierte gesucht, die Zeit und Lust haben, sich während des Schuljahres als Verkehrslotsen zu engagieren.**

Der zeitliche Aufwand für dieses sinnvolle ehrenamtliche Engagement ist überschaubar und die Einteilung der Einsätze flexibel. 20 bis 30 Minuten sind pro Einsatz einzuplanen.

Die Lotsenzeiten sind von Montag bis Freitag immer morgens von 7.25 bis 7.55 Uhr sowie mittags von 11.35 bis 12 Uhr. Der Einsatzort ist an der Kaiser-Franz-Josef-Straße (beim Kästle-Areal).

Selbstverständlich werden die neuen Elternlotsen von der Polizei eingeschult und anfangs unterstützt.

Elternlotsen übernehmen eine wichtige Aufgabe im Bereich der Verkehrssicherheit und haben eine Vorbildfunktion.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen oder mehr Informationen möchten, melden Sie sich gerne bei Christof Jagg, dem Direktor der Volksschule Schwefel, E-Mail [direktion@vss-hohenems.at](mailto:direktion@vss-hohenems.at) oder Tel. 05576/77077.





# SCHULBEGINN IM SCHULJAHR 2023/24

**Am Montag, dem 11. September 2023, beginnt das Schuljahr 2023/24.** Bitte beachten: Die Schülerbetreuung startet unterschiedlich. In den Volksschulen Markt, Herrenried und Schwefel ist Start am Dienstag, dem 12. September 2023, in der Volksschule Reute am Dienstag, dem 19. September 2023 und in den Mittelschulen Markt und Herrenried am Montag, 18. September.

## **Volksschule Markt**

Das Schuljahr beginnt für alle Klassen am Montag, dem 11. September 2023, um 8 Uhr. Die Eröffnungsfeier mit allen Schülern findet in der Turnhalle statt. Die Kinder werden um 9.40 Uhr wieder entlassen.

Am Dienstag haben alle Klassen von 8 bis 11.40 Uhr Unterricht. Ab Mittwoch gilt der Stundenplan.

Der Eröffnungsgottesdienst wird eine Woche später, am Montag, dem 18. September 2023, um 9 Uhr gefeiert.

Volksschule Markt, Kirchplatz 1 – 3, Tel. 05576/77166, E-Mail [direktion@vsm-hohenems.at](mailto:direktion@vsm-hohenems.at), [www.vs-hohenems-markt.at](http://www.vs-hohenems-markt.at)

## **Volksschule Herrenried**

Am Montag, dem 11. September 2023, beginnt das Schuljahr für die Schüler der 2. bis 4. Klassen um 8 Uhr in den jeweiligen Klassen. Schulbeginn für die neu einschulenden Kinder ist um 8.30 Uhr in den jeweiligen Klassen. Dort werden sie von den Klassenlehrern begrüßt, erhalten alle notwendigen Informationen zum Schulstart und haben Unterricht bis 10 Uhr.

Am Dienstag, dem 12. September haben alle Schüler von 7.55 bis 11.40 Uhr Unterricht.

Am Mittwoch, dem 13. September 2023, findet der Unterricht nach Stundenplan statt!

Volksschule Herrenried, Schubertstraße 10, Tel. 05576/72324, E-Mail [direktion@vshoh.vobs.at](mailto:direktion@vshoh.vobs.at); <https://vs-herrenried.vobs.at>

## **Volksschule Reute**

Am Montag, dem 11. September 2023, treffen sich alle Schüler der 1. bis 4. Stufe um 8 Uhr in der Volksschule Reute mit ihren Schulsachen zum Unterrichtsbeginn. Die Erstklässler dürfen

von ihren Eltern in die Klasse begleitet werden. Um 9.40 Uhr endet der Unterricht für alle Schüler.

Der Eröffnungsgottesdienst findet am Donnerstag, dem 14. September 2023, um 8 Uhr in der Kapelle St. Rochus statt.

Volksschule Reute, Reutestraße 21, Tel. 0664/80180-1950, E-Mail [direktion@vshor.snv.at](mailto:direktion@vshor.snv.at), [www.vs-hohenems-reute.at](http://www.vs-hohenems-reute.at)

## **Volksschule Schwefel**

Für alle Kinder der jahrgangsgemischten Klassen, der Sprach- und Bewegungsklasse und der Deutschförderklasse auf der Grundstufe 1 beginnt der Unterricht am Montag, dem 11. September 2023, um 8.30 Uhr und endet um 10 Uhr.

Für die Kinder der 3. und 4. Schulstufe und die Kinder der ASO-Klassen beginnt der Unterricht am Montag, dem 11. September 2023, um 8 Uhr und endet um 9.35 Uhr.

Am Dienstag, dem 12. September 2023, beginnt für alle Kinder der Unterricht um 7.55 Uhr und endet um 11.35 Uhr. Ab Mittwoch, dem 13. September 2023, findet der Unterricht stundenplanmäßig statt.

Die Schülerbetreuung beginnt am Dienstag, dem 12. September 2023.

Volksschule Schwefel, Oberer Stockenweg 10, Tel. 05576/77077, E-Mail [direktion@vss-hohenems.at](mailto:direktion@vss-hohenems.at), [www.vs-hohenems-schwefel.at](http://www.vs-hohenems-schwefel.at)

## **Mittel- und Sportmittelschule Markt**

Am Montag, dem 11. September 2023, beginnt das neue Schuljahr 2023/24. Aufgrund der Kirchenrenovierung findet diesen Herbst kein Eröffnungsgottesdienst statt. Die 1. Klassen treffen sich um 8 Uhr im Schulhof. Anschließend begleiten die Lehrpersonen die Kinder in ihre Klassen. Dort erhalten sie alle notwendigen Informationen zum Schulstart. Die 2. bis 4. Klassen treffen sich um 8.30 Uhr im Schulhof.

Mittel- und Sportmittelschule Markt, Jakob-Hannibal-Straße 11, Tel. 05576/72103, E-Mail [direktion@smshohenems.com](mailto:direktion@smshohenems.com), [www.smshohenems.com](http://www.smshohenems.com)

## **Mittelschule Herrenried**

Am Montag, dem 11. September 2023, beginnt das neue Schuljahr 2023/24. Um 7.50 Uhr ist Treffpunkt im Schulhof. Anschließend begleiten die Klassenlehrer ihre Schüler in die Klassen. Dort erhalten die Kinder bis 9.30 Uhr alle notwendigen Informationen zum Schulstart. Mitzubringen sind Schreibzeug und Hausschuhe.

Mittelschule Herrenried, Schubertstraße 12, Tel. 05576/72856, E-Mail [direktion@msh-hohenems.at](mailto:direktion@msh-hohenems.at), <https://ms-herrenried.com/>

## **Polytechnische Schule Dornbirn**

Das neue Schuljahr beginnt am Montag, dem 11. September 2023. Treffpunkt ist spätestens um 8.30 Uhr vor der PTS Dornbirn. Bitte bereits Schreibutensilien und Hausschuhe mitbringen, vor Ort wird dann das weitere Organisatorische an die Schüler weitergeleitet. So wird auch das Thema Anreise mit Bus und Bahn behandelt sowie die Klasseneinteilungen bekannt gegeben.

PTS Dornbirn, Lustenauer Straße 17a, 6850 Dornbirn, Tel. 05572/3068300, E-Mail [direktion@pts.edu.dornbirn.at](mailto:direktion@pts.edu.dornbirn.at), [www.ptsdornbirn.at](http://www.ptsdornbirn.at)

## **tonart Musikschule**

In der Woche vom 11. bis 15. September 2023 melden sich die Lehrpersonen bei den jeweiligen Schülern zur Vereinbarung der Unterrichtstermine. Wir bitten in dieser Woche um Geduld. In der Woche vom 18. September 2023 startet der reguläre Unterricht an den vereinbarten Terminen.

In den Fächern Fagott, Oboe, Hackbrett, Zither, Kontrabass, Viola und Musikalische Früherziehung (4-Jährige) in Hohenems sind noch Plätze frei. Bei Interesse wird um umgehende Anmeldung unter [www.tonartmusikschule.at](http://www.tonartmusikschule.at) gebeten.

tonart Musikschule, Schweizer Straße 21, Tel. 05576/77370, E-Mail [office@tonartmusikschule.at](mailto:office@tonartmusikschule.at), [www.tonartmusikschule.at](http://www.tonartmusikschule.at)

## SCHULSTART: AUF DAS ELTERN TAXI VERZICHTEN

**Am Montag, dem 11. September 2023, beginnt das neue Schuljahr. Wir wünschen allen Schülern einen guten Start!**

Ab diesem Tag sind wieder tausende Kinder, Eltern sowie Pädagogen unterwegs in die Schulen und Kindergärten – per Rad, zu Fuß, mit Öffis oder dem Elterntaxi. Damit das Unterwegssein möglichst sicher und angenehm ist und sich gefährliche Situationen vermeiden lassen, helfen Vorsicht und Rücksicht. Besonders wichtig ist das beim „Elterntaxi“, auf das man am besten ganz verzichten sollte.

Jedes fünfte Kind wird mittlerweile per „Elterntaxi“ zur Schule gebracht. Wird auf diesen Bringdienst verzichtet, bedeutet dies weniger Autos, weniger Stau und weniger Stress vor unseren Schulen und damit auch weniger gefährliche Situationen.

Besser wäre es, die Schüler selbständig zur Schule gehen zu lassen. Hier sollte der sicherste Schulweg gewählt werden – nicht immer ist der kürzeste auch der sicherste Weg. Außerdem sollte der Schulweg vor dem Schulstart mit den Kindern trainiert werden.



### **Selbständig zur Schule – zahlreiche Vorteile:**

- Schüler, die schon früh eigenständig zur Schule gehen, werden in ihrer Selbständigkeit und in ihrem Selbstbewusstsein gefördert.
- Der Schulweg ermöglicht es den Schülern, ihren natürlichen Bewegungsdrang auszuleben und so Bewegungsmangel und Übergewicht vorzubeugen.

- Der gemeinsame Weg zur Schule hilft, Freundschaften aufzubauen. Er fördert die Kommunikationsfähigkeit und das Sozialverhalten und regt darüber hinaus die Sinne und Entwicklung der Kinder an. Schließlich gibt es am Wegesrand viel zu entdecken und zu beobachten.
- Durch den täglichen Fußweg erhalten die Schulkinder ein Gefühl für Entfernung, Zeit und Geschwindigkeit.

## FRAUEN

### MUTIG.SELBSTÄNDIG.WEIBLICH.

**Die Stadt Hohenems holt gemeinsam mit der WIGE Unternehmerinnen vor den Vorhang. Verschiedene Frauen erzählen in ihren Geschäften – „Mutgeschichten von Emser Unternehmerinnen“.**

Am Donnerstag, dem 14. September 2023, um 18.15 Uhr erzählt Heidrun Engl zum Auftakt der Veranstaltungsreihe im „Buntalada“, August-Reisstraße 10, über ihren ganz persönlichen Werdegang.

Bei Getränken und Knabbereien bietet sich die Möglichkeit, sich auszutauschen, zu plaudern und sich zu vernetzen:

- Was hat die Unternehmerin ermutigt, sich selbständig zu machen?
- Wie ist ihr Unternehmenskonzept?
- Welche Erfahrungen hat sie gemacht?
- Mit welchen Herausforderungen wurde oder ist sie stetig konfrontiert?
- Was sind ihre kleinen und großen Erfolgsmomente?
- Welche Tipps kann sie anderen Frauen geben, die ebenfalls überlegen, sich selbständig zu machen?

Es ist keine Anmeldung erforderlich; der Eintritt ist frei!





## FIRMUNG NEU STARTET IN HOHENEMS

In den Hohenemser Pfarren St. Konrad und St. Karl startet in diesem Jahr die „Firmung NEU“ für junge Leute. 100 Jugendliche, die im Schuljahr 2006/2007 geboren sind, werden in den kommenden Tagen per Post eingeladen, bei der Firmvorbereitung mitzumachen.

Dazu haben sich die Pfarren ein attraktives Programm ausgedacht und wollen mit den jungen Menschen ins Gespräch kommen.

Das neue Firmkonzept der Katholischen Kirche Hohenems stellt die 16- und 17-jährigen Jugendlichen ins Zentrum. „Das Firmteam und ich freuen uns sehr auf die bevorstehenden Treffen mit den jungen Leuten in Hohenems“, erzählt Pfarrer Thomas Heilbrun. „Es wird diskutiert, gefragt, gebetet und gefeiert. Jede und jeder, der/die sich auf den Heiligen Geist im Leben einlässt, erlebt, dass plötzlich viel in Bewegung kommt. Gottes Geist begeistert.“



Das Emser Firmteam: vorne v. l. Katharina Fenkart, Maria Heiligenbrunner, Jassy Rüdisser, Sandra Schreiner; hinten v. l. Konrad Nenning, Jürgen Willam, Johannes Fenkart, Nils Kovac, Jennifer Reis, Elisabeth und Martin Fenkart

### Talks und Treffen zur Vorbereitung

Die Firmvorbereitung beinhaltet interessante und vielfältige Aspekte. Start ist am 22. Oktober 2023 um 17 Uhr im Pfarrheim St. Konrad mit einem sogenannten Pasta-Talk. Junge Leute aus anderen Gemeinden Vorarlbergs kommen vorbei und erzählen, warum sie sich mit 17 für die Firmung entschieden haben und wann in ihrem Leben zwischen Schule, Arbeit und Freizeit der Glaube an Gott wichtig ist.

Bei weiteren Veranstaltungen von November bis April rücken andere Themen und Fragen in den Mittelpunkt, wie z. B.: „Welche Talente hast du und wie setzt du sie für andere ein? Wie schaut dein Engagement für Menschen in Not aus? Was würde Jesus heute an deiner Stelle tun? Wann im Leben rechnet du mit Gottes Geist und was passiert bei der Firmung überhaupt?“

### Es kann losgehen!

Alle Jugendlichen, die im Schuljahr 2006/2007 geboren sind, können sich bis zum 15. Oktober 2023 zum Pasta-Talk am 22. Oktober 2023, zur Firmvorbereitung und zur Firmung anmelden – unter E-Mail [firmung@kath-kirche-hohenems.at](mailto:firmung@kath-kirche-hohenems.at).

Nähere Infos dazu und die Anmeldeformulare finden sich unter [www.kath-kirche-hohenems.at/firmung](http://www.kath-kirche-hohenems.at/firmung)

## SOZIALES

### SENIOREN-MITTAGSTISCH

Am Donnerstag, dem 14. September 2023, um 11.30 Uhr findet der nächste Senioren-Mittagstisch im Berghof – die Genusswerkstatt, Reutestraße 54a, statt.

Eingeladen sind Senioren aus Hohenems, die gerne gelegentlich oder regelmäßig in geselliger Atmosphäre mit anderen Mittagessen möchten.

Aus organisatorischen Gründen wird um telefonische Anmeldung bei der Stadt Hohenems, Abteilung Soziales und Senioren, Tel. 05576/7101-1224, bis spätestens zwei Tage vor dem Termin gebeten.



## MACH MIT – HALT SCHRITT – BLEIB FIT!

**Für alle, die gerne fit von Kopf bis Fuß bleiben wollen und ihre Selbstständigkeit und Unabhängigkeit so lange wie möglich erhalten möchten. Über Bewegung das Gedächtnis zu trainieren, ist eine effektive Methode, seine Konzentration und Merkfähigkeit zu steigern.**

Dabei kommt der Spaß nicht zu kurz und Lachen ist erwünscht, denn erst dann entfaltet ein Gehirntraining seine volle Wirkung.

Die Gruppe ist für Menschen jeden Alters offen. Ob jung, ob älter, man kann nie früh genug anfangen, seinem Oberstübchen neue Reize zu setzen, denn auch das Gehirn kann wie ein Muskel trainiert werden und so seine Leistungsfähigkeit verbessern:

- 3. Oktober – 28. November 2023
- 8 x, jeweils Dienstag von 10 bis 10.45 Uhr
- Bäumler Park, „move4style“, Markus-Sittikus-Straße 20
- Kosten: 63 Euro

### Information und Anmeldung:

Isabelle Naumann, Physiotherapeutin, Sturzprophylaxe- und Life Kinetik-Trainerin, E-Mail [info@physiovisite.at](mailto:info@physiovisite.at), Tel. 0664/4502811 oder Stadt Hohenems – Soziales, Sabine Aberer, E-Mail [sabine.aberer@hohenems.at](mailto:sabine.aberer@hohenems.at), Tel. 05576/7101-1221.

Sie können nicht selbstständig zum Kursort kommen? Dann geben Sie dies bitte bei der Anmeldung bekannt, es wird Ihnen eine Fahrgelegenheit vermittelt.

Durch die Unterstützung der Stadt Hohenems und der Aktion Demenz sind die Kurskosten ermäßigt.

Bitte beachten Sie die weiteren Veranstaltungen auf [www.hohenems.at](http://www.hohenems.at) oder [www.aktion-demenz.at](http://www.aktion-demenz.at)



Eine Anmeldung ist bereits möglich – begrenzte Teilnehmerzahl.

## VOM STADTRAND IN DIE MITTE – WIR SIND UMGEZOGEN!

**Der Bucher Verlag freut sich, eine neue Heimat gefunden zu haben. Die Bücher sind mit in die Kaiser-Franz-Josef-Straße 6 (ehemaliges Volksbankgebäude) umgezogen und somit von der Peripherie in die Mitte der Stadt gekommen.**

„Wir freuen uns, hier auch unsere Leser direkt in unserer Verlagsbuchhandlung begrüßen zu dürfen. Hier kann geschmökert, Kaffee oder Prosecco genossen werden und es bietet sich ein Raum für gemeinsame Begegnungen. Wir werden in Zukunft auch vermehrt Lesungen, Signierstunden und Buchpräsentationen bei uns im Haus veranstalten und freuen uns über zahlreiche Besucher. Lassen Sie sich verzaubern und betreten sie Welten außerhalb des Mainstreams, erleben Sie regionale Autoren, die uns aufzeigen, wie nah das Gute liegt“, so Günter Bucher.

Der Bucher Verlag hat sich ebenfalls auf die Reise begeben und geht mit Mut in die neuen Zeiten und ist jetzt im Herzen der Stadt angelangt. „Man

entdeckt keine neuen Erdteile, ohne den Mut zu haben, alte Küsten aus den Augen zu verlieren“ – André Gide, französischer Schriftsteller.





## „STROSSALEABA-MARKT“ UND „MUTDRUCKEREI“ IN DER HARRACHGASSE

Im Spätsommer lässt es sich wunderbar durch Hohenems schlendern. Am Samstag, dem 9. September 2023, von 10 bis 14 Uhr lädt die Harrachgasse bei trockener Witterung zum gemütlichen „Strossaleaba-Markt“ ein. Straßenmusik erfüllt die Gassen und in und vor den lokalen Gastronomiebetrieben duftet es nach feinen Köstlichkeiten.

### Mut für Morgen – „Mutdruckerei“ für Groß und Klein

Das Kulturreferat der Stadt veranstaltet am Samstag zudem „Die Mutdruckerei“ – einen Kinderworkshop in Kooperation mit den Künstlerinnen und Fotografinnen Ursula Dünser und Karin Nussbaumer – am Markt. In Anlehnung an die Sommerinstallation „Mut für Morgen“ in der Marktstraße sind Kinder und Familien (und natürlich Teilnehmer jeden Alters) eingeladen, vor Ort mit verschiedenen Drucktechniken Kleidungs-

stücke oder Postkarten zu gestalten. Wie wäre es beispielsweise zu Schulbeginn mit einem individuell bedruckten Turnbeutel?

Wer kein eigenes Kleidungsstück bedrucken möchte, für den gibt es vor Ort „Blanko“-Turnbeutel und kleine Taschen zum Unkostenbeitrag. „Mut“-T-Shirts für Erwachsene werden ebenfalls vor Ort zum Verkauf angeboten und können gleich personalisiert werden. Eine Voranmeldung ist nicht nötig.

### Vorankündigung:

Nach dem „Strossaleaba-Markt“ am 9. September findet dann am 7. Oktober 2023 von 10 bis 14 Uhr der letzte „Strossaleaba-Markt“ für dieses Jahr statt. Wer Interesse hat, einen Marktstand zu betreiben, ist herzlich eingeladen, sich in den lokalen Geschäften der Harrachgasse zu melden oder via E-Mail [office@schadenbauer.at](mailto:office@schadenbauer.at)



Foto: Ursula Dünser



Foto: pexels

## KULTUR

## THEMENFÜHRUNG: HOHENEMSER MUSIKGESCHICHTEN

Nach einer kurzen Sommerpause gibt es am Donnerstag, dem 14. September 2023, um 17 Uhr wieder eine neue Themenführung. „Austria Guide“ Hartwig Wolf begibt sich mit Ihnen auf musikalische Spurensuche in Hohenems und taucht so in einen besonders ergiebigen Erzählstrang der Hohenemser Stadtgeschichte ein.

Schubertiade, Arpeggione, New-Orleans-Festival, Hohenems jazzt, Sommernachtskonzerte, Steinbock Op'nair oder Emsiana – es klingt auf den Straßen und Plätzen von Hohenems. Hinzu kommt ein sehr aktives musikalisches Vereinswesen mit mehreren Chören, Kapellen und Ensembles. Wer etwas genauer hinhorcht, hört neben den aktuellen Spielarten den Nachhall vergangener Tage. Den in Hohenems geborenen Kantor Salomon Sulzer beispielsweise, der mit Franz Schubert als auch Franz Liszt zusammenarbeitete. Vieles aus diesen verflochtenen Zeiten ist hier noch lebendig. Ihre Musik ertönt – oft wieder – so vital wie eh und je und gehört zum städtischen Selbstverständnis. Verdankt Hohenems den

weltweit guten Klang seines Namens heute nicht zuletzt auch der Musik?

Andere Weisen sind längst verklungen und schwingen nur mehr in leisen Erinnerungen mit. Wer den Geschichten

um die Musik in Hohenems nachgeht, merkt rasch, wie hier Worte und Klänge zu Erzählungen verschmelzen. Das ist charakteristisch für die Liedkunst. Und ihr begegnet man hier in der Stadt auf Schritt und Tritt.



- **Treffpunkt:** Stadtmarketing, Marktstraße 2
- **Dauer:** ca. 90 Minuten
- **Preis:** Erwachsene 10 Euro | Jugendliche (13 – 18 Jahre) 4 Euro | Kinder (12 Jahre und jünger) kostenlos
- **Anmeldung & Tickets:** Online unter [www.hohenems.travel](http://www.hohenems.travel) oder direkt beim Stadtmarketing Hohenems, Marktstraße 2 | Tel. 05576/7101-2000 | E-Mail [stadtmarketing@hohenems.at](mailto:stadtmarketing@hohenems.at) (Anmeldung bis spätestens 12 Uhr desselben Tags) | QR-Code



## HOHENEMS JAZZT: DIE DEMOKRATISCHE MUSIKART

Am kommenden Samstagabend präsentiert das Jugendjazzorchester Vorarlberg (JOV) im ersten Teil von „Hohenems jazzt“ das Ergebnis eines viertägigen Workshops. Mit Unterstützung der vier Dozenten Phil Yaeger, Martin Eberle, Sophie Hassfurther und Benny Omerzell proben die jazzbegeisterten Jugendlichen nun im Pfarrsaal.

Vom Pfarrsaal St. Karl grooved es mit Schlagzeug- und Posaunenklängen in die Marktstraße – rund fünfzehn jazzbegeisterte Jugendliche proben gerade ihr Konzertprogramm ein. Während das Jazzorchester Vorarlberg bereits seit 18 Jahren besteht, wurde das Jugendjazzorchester 2022 als Kooperation zwischen dem JOV und dem Vorarlberger Musikschulwerk ins Leben gerufen.

Die Blättle-Redaktion hat Phil Yaeger im Vorfeld um ein paar Worte gebeten:

**Redaktion: Phil, ihr seid vier Coaches, die alle einen unterschiedlichen Stil pflegen und unterrichten. Gibt es für diesen Workshop gemeinsame Punkte, die ihr alle den Jugendlichen näherbringen möchtet?**

**Phil Yaeger:** Obwohl wir vier Dozenten mitunter verschiedene Stile pflegen, kommen wir aus einer gemeinsamen Tradition mit gemeinsamen musikalischen Werten und Vorstellungen. Jazz ist an sich eine ausgeprägt soziale, demokratische Musikrichtung, dieses „Sich-Absprechen“ mit Kollegen ist für uns gelebter Alltag. Somit gibt es ja gerade bei diesem Projekt keine unterschiedlichen Herangehensweisen oder Ziele, sondern einen gemeinsamen, vorab besprochenen Ansatz.

**Erzählst du uns mehr über diesen Ansatz?**

In der großen Besetzung werden in erster Linie die Grundsätze des Bigband-Spielens vermittelt, zum Beispiel eine stilgerechte Phrasierung, das Spielen im Satz und Ansätze zu Improvisation im Rahmen des großen Ensembles.



Phil Yaeger, Komponist und Arrangeur beim JOV, Coach für das Jugendjazzorchester (Foto: Georg Cizek-Graf).



Die Proben sind in vollem Gange.

**Gibt es denn auch andere Besetzungen außer des großen Ensembles?**

Da das Niveau der Teilnehmenden sehr unterschiedlich ist, haben wir uns entschlossen, heuer ein kleineres „Masterclass-Ensemble“ für die fortgeschrittenen Teilnehmer von der großen Besetzung abzukoppeln. In diesem Rahmen werden dementsprechend Konzepte wie angewandte Theorie bzw. Improvisation (solistisch und kollektiv), fortgeschrittene rhythmische Konzepte usw. bearbeitet.

**Welche Impulse möchtet ihr den Jugendlichen mitgeben?**

Im Allgemeinen wollen wir den Teilnehmenden vor allem einen Einblick in die Vielfalt des Jazz vermitteln – und ihnen die einzigartigen Möglichkeiten für Selbstaussdruck und gemeinsames Gestalten vorstellen, die Jazz bietet.

**Vielen Dank für das Gespräch!**

### Hohenems jazzt

- **Wann:** Samstag, 9. September, 19 Uhr
- **Wo:** Löwensaal, Schlossplatz 9
- **Tickets:** Stadtmarketing Hohenems, Tel. 05576/7101-2000 oder mittels beigefügtem QR-Code





# KONZERTE IM PROKONTRA

Auch Anfang September zeigt sich das ProKonTra wieder mit einem vielfältigen Veranstaltungsprogramm.

Am Samstag, dem 9. September 2023, um 20.30 Uhr ist „Casiopeia“ zu Gast. Seit 2021 schlägt die Hardrockband Casiopeia ein neues Kapitel in der Musikszene auf. Jan (Vocals), Christian „Suti“ (Lead Guitar), Fabian (Rhythm Guitar), Armin (Bass) und Markus „Mack“ (Drums) bilden das rockige Quintett mit ihren schockierend treffenden Eigenkompositionen, in denen man sich unweigerlich wiederfindet. Infos: [www.casiopeia.at](http://www.casiopeia.at)

Am Freitag, dem 15. September 2023, um 20.30 Uhr rocken dann „Nnella & Band“ die ProKonTra-Bühne. In markanten Bandarrangements verpackt erzählen acht Songs auf Englisch und Deutsch von verwobenen Gefühlen und durchaus dezent komplizierten



„Casiopeia“

Beziehungssituationen: Nnella (Vocals, (E-Bass) und Valentin Goidinger (E-Guitar, Keys), Jakob Gschwandtner (Drums, Percussion), Alexander Matheis (E-Guitar). Infos: [www.facebook.com/nnella.loe](https://www.facebook.com/nnella.loe)

## INFO



## FÜHRUNGEN DER KOMMENDEN TAGE

**Informativ und kurzweilig die Stadt- und Kulturgeschichte von Hohenems kennenlernen bei folgenden Führungen:**

- **Stadtführung**  
Do, 7. September, 16.30 Uhr
- **Führung durch das Arche Noah Museum**  
Fr, 8. September, 16 Uhr
- **Palastführung**  
Mi, 13. September, 15 Uhr
- **Themenführung: Hohenemser Musikgeschichten**  
Do, 14. September, 17 Uhr

### Weitere Veranstaltungen

- **Mehrerlei**  
Do, 7. September, ab 18 Uhr
- **Öffentliche Besichtigung der Pfarrkirche St. Karl**  
Fr, 8. September, 14 Uhr
- **Strossaleaba Markt**  
Sa, 9. September, 10 – 14 Uhr
- **Hohenems jazzt**  
Sa, 9. September, 19 Uhr
- **Radfest für Groß und Klein**  
So, 10. September, 11 – 17 Uhr

**Ticketinfos: online unter [www.hohenems.travel](http://www.hohenems.travel) oder direkt beim Stadtmarketing Hohenems, Marktstraße 2 | Tel. 05576/7101-2000 | E-Mail [stadtmarketing@hohenems.at](mailto:stadtmarketing@hohenems.at) | QR-Code**

## 5. KULTURPROJEKT-SCHMIEDE

Das Kulturreferat greift im Rahmen der „Hohenemser Kultur Zukunft“ das Format der Projektschmiede erneut auf: am Montag, dem 18. September 2023, um 18 Uhr im Foyer des Löwensaals.

Zwei großartige Projekte, nämlich „Literaturhaus Vorarlberg: Open-House“ & „Tracht sucht Handarbeit“ stehen bereits fest und laden ein zum Mitdenken und Mitdiskutieren.

Informationen zu den Projekten und Anmeldung sind im Kulturreferat möglich: Tel. 05576/7101-1250, E-Mail kultur@hohenems.at



Foto: Bianca Goldmann

## MUSIKNACHMITTAG MIT „GLISSANDO“

Am Montag, dem 11. September 2023, von 14.30 bis 17 Uhr findet erneut ein Musiknachmittag im Café Schatz mit der Mundharmonikagruppe „Glissando“ statt.

In gemütlicher Runde können die Gäste Kaffee und Kuchen genießen und werden mit bunt gemischten Songs, alten Schlagern, Evergreens als Hintergrundmusik von den „Glissandos“ begleitet.

Der Eintritt ist frei, freiwillige Spenden werden dankbar angenommen.

Tischreservierung unter Tel. 05576/72246.



www.mundharmonika-rheintal.at

## MIA BOHLE ZU GAST IM RATHAUS

Mia Bohle von der Turnerschaft Hohenems war am vergangenen Dienstag, dem 29. August 2023, zu Gast im Rathaus.

Sie nahm für den Österreichischen Turnverband am EYOF in Maribor (Slowenien) teil. Das Europäische Olympische Jugendfestival wird alle zwei Jahre ausgetragen. Mit ihren Team-

kolleginnen gelang Mia mit dem zwölften Endrang eine erstklassiges Teamergebnis, das zweitbeste, das je einem österreichischen Damenteam gelang. Sportstadtrat Markus Klien gratulierte zu diesem tollen Erfolg und wünschte Mia weiterhin viel Gesundheit und Erfolg.



v. l. StR. Markus Klien, Obmann-StV. Bettina Messner, Obmann Gernot Engl, Mia Bohle, Sportreferent Michael Derka

## KNEIPPAUSFLUG 2023

Am 16. August 2023 erlebten 33 Kneipp-Enthusiasten unter der Leitung von Obfrau Erika Mathis und Buschauffeur Thomas einen unvergesslichen Sommertag im Großen Walsertal.

Dieses Seitental Vorarlbergs beeindruckt mit majestätischen Sturzquellen, Wäldern und Alpenlandschaften. Inmitten dieser Naturpracht liegt Bad Rothenbrunnen, ein gastfreundliches Gasthaus mit einer charmanten

Kapelle, umgeben von Bächen und klaren Wasserquellen. Nach einem Mittagessen hatten die Teilnehmer Zeit für verschiedene Unternehmungen, darunter Wandern und das Erleben einer besonderen Quelle. Musikalische Unterhaltung mit Gitarren rundete den Tag ab, bevor die Gruppe sicher nach Hause zurückkehrte. Ein unvergesslicher Ausflug, der Naturerlebnisse und Gemeinschaft bot.





# VFB FEIERTE DEN HUNDERTER

**Der VfB Hohenems feierte am vergangenen Samstag, dem 2. September 2023, sein 100-jähriges Bestehen. Mit einem großen Vereinsturnier, Kinderprogramm, Musik und der Verlosung eines Autos wurde einiges geboten.** Zahlreiche Besucher strömten am Nachmittag und Abend ins Stadion. Obmann Harald Achenrainer blickte in seiner Rede auf die Vergangenheit zurück, auf die guten und schlechteren Zeiten des Vereins und dankte allen Ehrenamtlichen für das Engagement für den VfB Hohenems.

Unter den Gratulanten befanden sich auch VFV-Präsident Horst Lumper, IG-Sport-Präsident Stefan Huchler, Sportstadtrat Markus Klien, Sportstadtrat a.D. Friedl Dold sowie weitere Mitglieder des Stadtrats. Nationalratsabgeordneter und Wirtschaftskammer-Generalsekretär Karlheinz Kopf versuchte sich beim Legendenturnier. Was viele nicht wissen: Kopf stand einst beim VfB Hohenems im Tor. Auch der ehemalige Nationalratsabgeordnete Harald Walser nahm als ehemaliger VfB-Spieler am Legendenturnier teil und maß sich unter anderem mit den VfB-Legenden Wiff Amann und Miro Hevessy. Mit Gunar Franzoi an der Gitarre feierten Legenden, Besucher und Fans bis spät in die Nacht.

nier teil und maß sich unter anderem mit den VfB-Legenden Wiff Amann und Miro Hevessy. Mit Gunar Franzoi an der Gitarre feierten Legenden, Besucher und Fans bis spät in die Nacht.



Fotos: Nick Wolfgang



## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

**Ingeborg Monz feierte Anfang dieser Woche ihren 90. Geburtstag.**

Auch Bürgermeister Dieter Egger stellte sich unter den Gratulanten ein und überbrachte die herzlichsten Glückwünsche sowie einen Geschenkkorb der Stadt.



Das Stadtoberhaupt gratulierte Ingeborg Monz.

## JUBILARE

- |       |   |       |   |
|-------|---|-------|---|
| 10.9. | Johann Armellini,<br>Rudolf-von-Ems-Straße 27a,<br>73 Jahre                       | 15.9. | Walter Tiefenthaler,<br>Dr.-Anton-Schneider-Straße 6/<br>Top 1,<br>82 Jahre |
| 10.9. | Matthias Burböck,<br>Schweizer Straße 29a/Top 1,<br>77 Jahre                      | 16.9. | Hildegard Themessl,<br>Kaiser-Franz-Josef-Straße 44/<br>Top 1,<br>73 Jahre  |
| 12.9. | Elvira Galli,<br>Marktstraße 23/Top 1,<br>76 Jahre                                | 16.9. | Georg Aberer,<br>Feldweg 4,<br>87 Jahre                                     |
| 12.9. | Erika Peter,<br>Altacher Weg 1/Top 3,<br>82 Jahre                                 |       |   |
| 14.9. | Waltraud Grabher,<br>Walther-von-der-Vogelweide-<br>Straße 19/Top 97,<br>81 Jahre |       |   |

## SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung. Zum ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

### Krankenpflegeverein Hohenems

- Zum Gedenken an Herrn Hermann Meschnig, von Helmut und Gerlinde Gantschacher € 20,-.
- Zum Gedenken an Herrn Othmar Marte, von Hannelore Geidl € 20,-, von Familie Paul Karu € 20,-.
- Zum Gedenken an Frau Erika Hämmerle, von Gerti und Thomas Bischof € 30,-.
- Zum Gedenken an Frau Maria Kopf, von Hannelore und Eckhardt Geidl € 20,-, von Familie Paul Karu € 50,-.
- Zum Gedenken an Frau Agnes Brotzge von den Geschwistern und Schwägerinnen mit Familien € 200,-, der lieben Nachbarin, von Helga Ernst und Claudia Klien mit Familien € 60,-, der lieben Cousine, von Heinz und Magda € 20,-, von Reinhilde Klien € 20,-, von Helga und Herbert Köll € 20,-, von Ernst Mathis € 20,-, von Brigitte Natter € 20,-, von Erika Drexel € 30,-, von Hildegard und Walter Drexel € 20,-, von Familie Ernst und Trude Mathis € 20,-, von Christine Rüdissler € 20,-, von Familie Walter Pöschl

- € 30,-, von Ingrid Rupitz € 20,-, von Ingrid Amann € 25,-, von Karl-Anton und Ruth Mathis € 40,-, von Familie Paul Karu € 30,-.
- Zum Gedenken an Frau Theresia Schnetzer, von Familie Albert Winsauer € 15,-.
- Zum Gedenken an Frau Irma Amann, von deiner Schwester Isolde mit Familie € 50,-, vom Jahrgang 1937 € 50,-, von Helmut Ludescher € 20,-, von Willi und Cornelia Pichler € 20,-.
- Zum 1. Jahrestag von Herrn Johann Jäger, von Christian und Bianca Kapferer € 60,-.
- Zum 15. Jahresgedächtnis an Herrn Dieter Kohlhaupt, von der Familie € 100,-.

### Rotes Kreuz

- Zum Gedenken an Frau Irma Amann, von deiner Schwester Isolde mit Familie € 100,-.
- Zum Gedenken an Herrn Enrico Kurrent, von Manuela mit Kindern € 50,-.
- Zum Gedenken an Frau Erika Hämmerle, der lieben Erika, von Familie Albert Winsauer € 15,-.
- Zum Gedenken an Frau Johanna Karg, von Familie Albert Winsauer € 15,-.
- Zum Gedenken an Frau Theresia Schnetzer, der lieben Jahrgängerin, vom Jahrgang 1951 € 50,-.

### Bergrettung

- Zum Gedenken an Frau Maria Kopf, von Werner und Gisela Hartmann € 20,-.
- Zum 15. Jahresgedächtnis an Frau Blanka Klien, von Brigitte und Walter Tiefenthaler € 50,-.

### Palliativstation, LKH Hohenems

- Zum Gedenken an Herrn Heinz Wohlgenannt, von Rosemarie Christa € 50,-.

### Lebenshilfe Vorarlberg

- Zum Gedenken an Frau Irma Amann, von Ottilia Franz € 40,-.

### Hospiz Vorarlberg

- Zum Gedenken an Frau Agnes Brotzge, von Heinz und Marianne Hinterberger € 50,-, von Monika Benzer € 15,-, von Agatha Mathis € 50,-, von Margit Klien € 50,-, von Angelika und Wolfgang Jaud € 50,-, von Gabriela Mathis € 150,-.

### Dorfentwicklung Nigeria

- Zum Gedenken an Frau Agnes Brotzge, von Anny Drexel € 30,-.

### Concordia Sozialprojekte

- Zum Gedenken an Frau Ilsenotte Fischer, von Familie Inge und Rudolf Schwarz € 20,-.



### **Innenrenovierung und Orgelsanierung Pfarrkirche St. Karl**

- Zum Gedenken an Frau Irma Amann, von deiner Schwester Isolde mit Familie € 100,-, von Brigitte Tiefenthaler-Klien € 20,-.
- Spende anlässlich der Diamantenen Hochzeit von Gerda und Alfons Mathis € 700,-.

### **Kapelle St. Anton**

- Zum Gedenken an Frau Irma Amann, von Werner und Louise Schuler € 20,-, von Anton und Hedwig Amann € 25,-.

### **Pfarre St. Konrad**

- Zum Gedenken an Frau Agnes Brotzge, von deinen Kindern € 200,-, von den Geschwistern und Schwägerinnen mit Familien € 200,-, unserer lieben Cousine, von Charlotte, Hildegard und Helene € 150,-, von Veronika Jaud € 30,-, von Familie Georg und Johanna Mathis € 50,-, von Angelika und Wolfgang Jaud € 20,-, von Familie Galehr-Nadler € 20,-, von Brigitte und Walter Tiefenthaler € 20,-, von Elisabeth Drexel € 20,-, der lieben Nachbarin, von Familie Bernd Gächter € 20,-, von

- Familie Franz Scheuring € 20,-, von Familie Rembert Zortea € 100,-, von Jakob und Agatha Mathis € 100,-, von Margrit Kliem € 50,-, von Cornelia und Erwin Hoch € 40,-, von Agnes und Sieghard Jäger € 50,-, von Familie Hubmann € 25,-, von Gretl Waibel € 10,-, von Irmgard Brändle € 30,-, von Walter und Erika Witzemann € 25,-.

Allen Spendern ein herzliches Vergelt's Gott!

## RELIGIONSGEMEINSCHAFTEN

### **Gottesdienstordnung der Pfarre St. Karl**

**Sonntag, 10. September – 23. Sonntag im Jahreskreis, Kirchenopfer für das Marianum**  
Stundenbuch: 3. Woche, Lesungen: Ez 33,7-9, Röm 13,8-10, Evangelium: Mt 18,15-20  
7.30 Uhr Messfeier in der Kapelle St. Anton  
9.30 Uhr Messfeier in der Kapelle St. Anton

**Montag, 11. September:**  
19.00 Uhr Messfeier in der Krankenhauskapelle, anschließend Eucharistische Anbetung

**Dienstag, 12. September – Heiligster Name Mariens**  
7.30 Uhr Rosenkranz und  
8.00 Uhr Messfeier in St. Anton

**Mittwoch, 13. September – Hl. Johannes Chrysostomus, Hl. Notburga**  
18.00 Uhr Eucharistische Anbetung  
19.00 Uhr Messfeier in der Kapelle St. Anton

**Öffnungszeiten der Pfarrkanzlei:**  
Montag – Donnerstag: 8.00 – 11.30 Uhr  
Pfarrkanzlei: Tel. 05576/72312  
E-Mail [pfarre.st.karl.hohenems@aon.at](mailto:pfarre.st.karl.hohenems@aon.at)  
[www.kath-kirche-vorarlberg.at/hohe-nems](http://www.kath-kirche-vorarlberg.at/hohe-nems)

### **Gottesdienstordnung der Pfarre St. Konrad**

**Donnerstag, 7. September:**  
9.00 Uhr Aussetzung und Anbetung im Gebetsraum bis 18.30 Uhr  
19.00 Uhr Jahrtagsmesse für Hans Jäger und Karl Gächter sowie für alle im September verstorbenen Pfarrangehörigen

**Freitag, 8. September – Maria Geburt**  
8.00 Uhr Messfeier, anschließend Aussetzung und Anbetung in der Pfarrkirche bis 10.00 Uhr  
19.30 Uhr Gottesdienst der charismatischen Erneuerung der Diözese Feldkirch im Pfarrheim St. Konrad

**Samstag, 9. September – Hl. Petrus Claver, Marien-Samstag**  
17.00 Uhr Beichtgelegenheit im Gebetsraum bis 18.00 Uhr  
18.30 Uhr Vorabendmesse mit Opfer für das Studieninternat Marianum

**Sonntag, 10. September – 23. Sonntag im Jahreskreis**  
10.30 Uhr Gemeindegottesdienst  
14.00 Uhr Tauffeier in der Pfarrkirche

**Mittwoch, 13. September – Hl. Johannes Chrysostomus**  
11.00 Uhr Eröffnungsgottesdienst der VS Herrenried

**Donnerstag, 14. September – Kreuzerhöhung**  
9.00 Uhr Aussetzung und Anbetung im Gebetsraum bis 18.30 Uhr  
19.00 Uhr Abendmesse

**Freitag, 15. September – Gedächtnis der Schmerzen Mariens**  
8.00 Uhr Messfeier, anschließend Aussetzung und Anbetung in der Pfarrkirche bis 10.00 Uhr

**Samstag, 16. September – Hl. Kornelius und Hl. Cyprian**  
17.00 Uhr Beichtgelegenheit im Gebetsraum bis 18.00 Uhr  
18.30 Uhr Vorabendmesse

**Öffnungszeiten im Pfarrbüro St. Konrad:**  
Montag und Dienstag: 8.00 – 11.30 Uhr  
Donnerstag: 14.00 – 18.00 Uhr  
Tel. 05576/73106  
E-Mail [pfarrestkonrad@aon.at](mailto:pfarrestkonrad@aon.at)  
[www.kath-kirche-vorarlberg.at/hohe-nems](http://www.kath-kirche-vorarlberg.at/hohe-nems)

### **Evangelische Pfarrgemeinde**

**Sonntag, 10. September 2023:**  
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pfarrer Michael Meyer, anschließend Kirchencafé  
Heilandskirche, Rosenstraße 8a, Dornbirn

**Sonntag, 10. September 2023:**  
9.30 Uhr GAV-Fest in Feldkirch, Bergmannngasse 1

**Dienstag, 12. September 2023:**  
Ab 9 Uhr Keiner frühstückt gern allein – Jürgen Hauck und Team laden ein.  
Gemeindezentrum, Jugendraum, Rosenstraße 8a, Dornbirn

**Gemeindeausflug** nach Meersburg am 7. Oktober 2023. Keine Plätze mehr frei, nur noch Warteliste!

### **Evangelische Pfarrgemeinde A.u.H.B. Dornbirn**

Pfarrer Michael Meyer, Heilandskirche, Rosenstraße 8b, 6850 Dornbirn; Pfarrbüro, Rosenstraße 8a, 6850 Dornbirn, Tel. 05572/22056, E-Mail pfarramt@evang-dornbirn.at; Web: www.evangelische-kirche-dornbirn.at

**Avusturya Türk İslam Kültür ve Sosyal Yardımlaşma Birliği**  
Österreichisch-Türkische Vereinigung für islamische Kultur und soziale Hilfe

Freitagsgebet:  
Jeden Freitag um 13.30 Uhr ATIB  
Hohenems, Robert-Koch-Straße 18a

**İslam Kültür Merkezi**  
Islamisches Kultur Zentrum

Freitagsgebet:  
Jeden Freitag um 13.30 Uhr IKM  
Hohenems, Friedhofstraße 5

## VEREINSANZEIGER

### **Alpenverein**

Bikegruppe: Mountainbiketour – „Bike&Hike“ (auch E-Bike tauglich) in Toggenburg – Churfürsten – Wildhaus – Frümser, Fahrtechnik: leicht bis mittel. 750 und 500 Hm., Streckenlänge: ca. 30 km. Fahrzeit: ca. 2,5 Std., Gehzeit: 1,5 Std., Termin der Ausfahrt: Samstag, 9. September 2023. Treffpunkt/Abfahrtszeit: Details bei Anmeldung. Anmeldungen bei Michael König, Tel. 0699/14107097 oder E-Mail michaeljokoening@gmail.com

Mittwochwanderer: Kleine Wanderung am Mittwoch, dem 13. September 2023, mit Walter Amann „Rund um den Schwarzenberg“. Wanderstöcke empfehlenswert. Treffpunkt: Bahnhof Hohenems, 8.30 Uhr, Fahrgemeinschaften mit Privat-PKWs nach Schuttannen (Parkplatz gebührenpflichtig). Infos bei Walter Amann, Tel. 05576/73918.

### **Herzsportgruppe**

Die Turngruppe für Herz- oder Kreislaufpatienten im Bereich Hohenems, Kummenberg-Region und Lustenau: Wir beginnen mit dem Training am Mittwoch, dem 13. September 2023, ab 17 Uhr in der Turnhalle der Volksschule Herrenried. Der Kurs bietet körperliches Training für Menschen mit Herz- oder Kreislauferkrankungen, nach einer OP oder Reha, zur Prophylaxe von Bluthochdruck, Übergewicht, Stress oder Bewegungsmangel.

Jeden Mittwoch ab 17 Uhr, mit Ausnahme der Schulfertage, wird unter Aufsicht von Fachärzten und ausgebildeten Trainern ein Turn- und Bewegungsprogramm in der Turnhalle der Volksschule Herrenried geboten.

Weitere Informationen bei Arnold Hämmerle, Tel. 05576/73350 oder Tel. 0681/81679723.

### **Jahrgang 1942**

Am Dienstag, dem 12. September 2023, ca. 15 Uhr, möchten wir Euch gerne zu einem gemütlichen Hock ins Café Schatz einladen. Auf ein frohes Wiedersehen freut sich der Ausschuss!

### **Jahrgang 1943**

Für den 80er-Ausflug vom 16. bis 18. Oktober 2023 ins Südtirol sind 25 fixe Meldungen eingegangen und der Anmeldetermin ist abgelaufen! Es stehen nur noch 5 Restplätze zur Verfügung – 2 Doppelzimmer, 1 Einzelzimmer, kurzfristige Anmeldung möglich unter Tel. 0688/8136638.

### **Jahrgang 1961**

Vorankündigung: Herbstausflug am Samstag, dem 18. November 2023, ab 13.30 Uhr. Bitte Termin vormerken. Details folgen im Gemeindeblatt und per E-Mail. Bisher noch nicht bekannte E-Mail-Adressen bitte melden unter E-Mail jg1961hohenems@gmail.com

### **Jahrgang 1967**

Der Jahrgängerausflug am 16. September 2023 des Jahrgangs 1967 wird wegen mangelnder Teilnahme abgesagt. Neuer Termin folgt.

### **Judo**

Anfängerkurs für Kinder ab 6 Jahren. Start ist am Mittwoch, dem 13. September 2023, jeweils mittwochs von 17 bis 18 Uhr im Dojo der Mittelschule Herrenried. Kurskosten: € 90 für 10 Trainingseinheiten inklusive Kimono. Weitere Informationen unter www.judoclub-hohenems.at oder bei Judith Schinnerl, Tel. 0664/4613675.

### **Kammerorchester Arpeggione**

Am Samstag, dem 23. September 2023, um 19.30 Uhr im Rittersaal des Palastes feiert das Kammerorchester Arpeggione mit „Serenata, Serenata“ das nächste Konzerthighlight. Um 19 Uhr: Konzerteinführung mit Harfenistin Ulirke Neubacher. Ab 19.30 Uhr Werke von Willi, Mozart und Tschai-kovsky. Solisten: Dimtshevsky (Violine) und Nagao (Viola). Dirigent: Nurhan Arman. Tickets: oetickets.com, laendleticket.com, eventim.de, Raiffeisenbanken, Sparkassen und Volksbanken. Ticketreservierungen: Kerstin Märk, Tel. 0676/9740541 oder E-Mail office@arpeggione.at; alle Infos: www.arpeggione.at

### **Kirchenchor St. Karl**

Singen macht glücklich. Wer Freude am Singen hat, ist herzlich willkommen zu einer Schnupperstunde (kein Vorsingen!). Wir starten das neue Probenjahr am Mittwoch, dem 13. September 2023, um 20 Uhr im Pfarrheim St. Karl. Kontakt: A. Nennung unter Tel. 0650/5512110.



## Naturfreunde

Wanderung rund um das Hohe Rad: Diese Tour führt in die Silvretta Bergwelt, ab Bielerhöhe ins Bieltal zur Wiesbadener Hütte, über das Ochsental zurück zum Silvretta Stausee am Sonntag, dem 10. September 2023; Treffpunkt: 8 Uhr Hohenems Bahnhof, oder nach Absprache. 5 bis 6 Std. Gehzeit, 700 Hm. Infos/Anmeldung bis 8. September 2023 bei Gerhard Unterkofler, Tel. 0664/73719792 oder E-Mail unterkofler.gerhard@aon.at

E-MTB-Tour zur Tilisunahütte: Von Tschagguns, Bitschweil, Tilisunaweg zur Tilisunahütte; am Samstag, dem 9. September 2023. Treffpunkt: 7.20 am Bahnhof Hohenems, mit dem Zug nach Tschagguns; 16 km bergauf, 1.600 Hm., 4 Std. Radfahrt und 30 Minuten Gehzeit zur Hütte. Anmeldung/Infos bis 8. September 2023 bei Gerhard Unterkofler, Tel. 0664/73719792 oder E-Mail unterkofler.gerhard@aon.at

**Obst- und Gartenbauverein Emsreute**  
Am Freitag, dem 15. September 2023, organisiert der OGV Emsreute einen Gesteckbindekurs mit Sarah Melojer. Beginn ist um 16 Uhr, Dauer ca. 2,5 Stunden. Bei guter Witterung findet der Kurs vor Ort bei Sarah Melojer in Mühlegg 2 statt. Bei schlechter Witterung wird in die Turnhalle Emsreute ausgewichen. Kosten sind vom Materialbedarf abhängig. Es ist mit ca. € 30

bis € 40 zu rechnen. Bezahlung erfolgt vor Ort. Anmeldung bei Hermann Klien unter Tel. 0680/1178321 oder Tel. 05576/77275 bis 7. September 2023. Teilnahme auch für Nichtmitglieder möglich.

## Rotes Kreuz

Bewegungsprogramm für Senioren: „Bewegung für Körper und Geist“. Start ist ab Mittwoch, dem 20. September 2023, jeweils von 9 bis 10 Uhr im Pfarrsaal St. Karl. Mitzubringen sind: 1 Trinkflasche, lockere Kleidung und Schuhe oder Socken mit rutschfesten Sohlen. Weitere Infos bei Karin Krainz, Tel. 0664/8224302.

## Katholisches Bildungswerk

Sanfte Morgengymnastik in der Pfarre St. Karl. 10 mal je 1 Stunde, immer am Montag von 9 bis 10 Uhr. Kosten für den gesamten Kurs: € 40. Beginn ist am Montag, dem 18. September 2023. Ansprechperson: Marion Foditsch (Übungsleiterin für Seniorengymnastik und Lehrwart für Haltungsturnen), erreichbar unter Tel. 0677/61647297.

## Sozialkreis St. Karl

Einladung zum Alten- und Krankentag am Sonntag, dem 17. September 2023. Beginn: 14 Uhr mit einer Heiligen Messe und Spendung der Krankensalbung. Die Feier findet heuer im Pfarrsaal St. Karl statt (wegen Renovierung der Pfarrkirche). Nach der Fei-

er geselliges Beisammensein, freuen Sie sich auf eine Vorführung der Kindertrachtengruppe Lustenau. Für Speis und Trank ist wie immer gesorgt. Um telefonische Anmeldung bis Montag, dem 11. September 2023, wird gebeten bei Resi Strohmajer, Tel. 0680/2475847 oder im Pfarramt St. Karl, Tel. 05576/72312.

## VORARLBERG 50plus Hohenems

Die Kegelsportgruppe (Landesmeister 2023 und Teilnehmer bei der Bundesmeisterschaft 2023) hat ihr wöchentliches Kegeltraining wieder begonnen und freut sich, Interessierte willkommen zu heißen. Training ist jeweils am Freitagnachmittag ab 13 Uhr im Kegelsportcenter Koblach. Neue Mitglieder werden bestens in den Sport eingeführt. Auch mit gegenseitigen Tipps wird nicht gespart. Auskünfte erteilt gerne unser Kegelreferent und Ehrenobmann Werner Gächter unter Tel. 0676/3754206.

Die Radsportgruppe trifft sich jeden Donnerstag um 9 Uhr bei der Landwirtschaftsschule in Hohenems. Aktuell werden, auch in Kombination mit der Bahn, sehr interessante Touren unternommen. Neue Teilnehmer sind herzlich willkommen. Auskünfte erteilt gerne unser Radsportreferent Alwin Fussenegger unter Tel. 0664/3571228.

# VIELFALT SCHENKEN

NACH LUST UND LAUNE SHOPPEN ODER SICH VERWÖHNEN LASSEN.

Einlösbar in über 120 Handels-, Gastronomie- und Dienstleistungsbetrieben in Hohenems.

Erhältlich bei allen Filialen der Raiffeisenbank, der Dornbirner Sparkasse, im Jüdischen Museum und beim Stadtmarketing.

### FIRMEN-TIPP:

Einkaufsgutscheine sind bis € 186,00 pro Mitarbeiter/Jahr steuerfrei absetzbar.

[www.wige-hohenems.at](http://www.wige-hohenems.at)

**HOHEN**  
WIRTSCHAFTS  
GEMEINSCHAFT **MS**